

Odbor mezinárodních vztahů ČAK

# Newsletter

Sekce pro právo EU,  
mezinárodní právo a  
mezinárodní vztahy

leden – duben 2014

---

## Slovo úvodem

---

Vážení členové Sekce MEZ,

dovolte mi, abych vám představila první letošní vydání našeho „zaběhnutého“ Newsletteru.

Naleznete v něm zajímavé dokumenty CCBE, dozvíte se o aktualitách na půdě Evropské unie, připravena je pro vás i judikatura evropských soudů a mnoho dalšího.

Většinu dokumentů naleznete na internetových odkazech, které máte uvedené v textu. Doporučuji věnovat pozornost i příloze emailu, kterým vám bylo toto číslo zaslané, neboť i tam jsou pro vás připraveny zajímavé dokumenty.

Náš Newsletter slouží k předávání zajímavých a doufáme, že i pro vás užitečných informací. Budeme samozřejmě velmi rádi, pokud i vy se s námi budete chtít podělit o něco přínosného a využijete k tomu tento prostor.

Další vydání je plánováno během léta. Proto neváhejte se zajímavými podněty kdykoliv na mě obrátit.

Přeji vám krásný jarní čas a mnoho úspěchů při vašich aktivitách. Ať již pracovních, tak i volnočasových. I ty

jsou v životě potřeba pro načerpání energie.

Příjemné čtení

Kamila Hájíčková

Aproboval: JUDr. Antonín Mokrý

## 2013 CCBE Annual Report

CCBE dne 4. dubna 2014 publikovala svou výroční zprávu za rok 2013. Zpráva je dostupná v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/ANNUAL\\_REPORTpdf1\\_1396862842.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/ANNUAL_REPORTpdf1_1396862842.pdf)



## CCBE stanovisko k Haagské Úmluvě

CCBE publikovala své stanovisko ve kterém apeluje na EU, aby ratifikovala Haagskou úmluvu bez veškerých výhrad, které EU má, a to především k čl. 19.

CCBE ve výhradě ke čl. 19 vidí oslabení účinnosti Haagské úmluvy, která má podporovat mezinárodní obchod. Materiál je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/05032014\\_ENCCBE\\_Statement\\_1\\_1394008622.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/05032014_ENCCBE_Statement_1_1394008622.pdf)

## CCBE příručka věnovaná společenské odpovědnosti

CCBE publikovala již svou druhou příručku na téma Corporate Social Responsibility a advokátní profese – příručka č. II. Dokument je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_CSR\\_Guidelinespd1\\_1395048991.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_CSR_Guidelinespd1_1395048991.pdf)

Tato příručka navazuje na stejnojmennou příručku č. I z února 2013, která je dostupná v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_07022013\\_CSR\\_and\\_1\\_1361955115.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_07022013_CSR_and_1_1361955115.pdf)

## Stanovisko CCBE k drobným nárokům

CCBE publikovala své stanovisko v reakci na návrh Evropské komise na revizi nařízení o evropském řízení o drobných nárocích. Materiál je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

## CCBE tisková zpráva k hromadnému sledování

CCBE vydala dne 17. března 2014 tiskovou zprávu, ve které vítá krok Evropského parlamentu, tj. přijetí výše zmíněného usnesení, které zahrnuje i ochranu komunikace mezi advokátem a jeho klientem. Zpráva je dostupná v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_pr\\_0114pdf1\\_1395063387.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_pr_0114pdf1_1395063387.pdf)

## CCBE komparační studie věnované sledování dat

CCBE dne 4. dubna 2014 publikovala svou 80ti stránkovou komparační studii věnovanou sledování dat advokátů uschovaných na cloudu. Materiál je

dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_04042014\\_Comparat1\\_1398170136.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_04042014_Comparat1_1398170136.pdf)

### **CCBE příručka pro advokáty věnovaná ESLP**



CCBE dne 23. dubna 2014 publikovala svou příručku „Evropský soud pro lidská práva – otázky a odpovědi pro advokáty“. Dokument je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_Guide\\_CEDHpdf1\\_1398240213.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_Guide_CEDHpdf1_1398240213.pdf)

## Vnitřní soudní síť

V prosinci 2013 proběhlo každoroční jednání Vnitřní soudní sítě pořádané mezinárodním odborem Ministerstva spravedlnosti.

V příloze emailu, kterým vám byl zaslán tento Newsletter, naleznete zápis z jednání, který obsahuje mimo jiné informace o aktuálním vývoji v oblasti evropského práva občanského a obchodního, o zákonu o zvláštních řízeních soudních a mezinárodním právu soukromém nebo judikaturu Soudního dvora Evropské Unie k právním předpisům

EU v oblasti evropského práva občanského a obchodního.

Dále v příloze emailu naleznete zpracovanou judikaturu, příručku pro styk s cizinou (Mezinárodní soudní spolupráce v civilních věcech). Jako poslední příložený dokument je e-Book – elektronická příručka Rady, obsahující komentáře k evropským předpisům, které vypracovali akademici, soudci a úředníci z různých členských států Evropské Unie. Na stránkách Rady je příručka dostupná ve formátu ePUB, tedy tom vhodném pro čtečky, Ministerstvo spravedlnosti s pomocí IT oddělení nechalo příručku převést do formátu pdf. tento máte příložený.

## Jiné mezinárodní organizace

ECBA (European Criminal Bar Association) zpracovala své stanovisko k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o procesních zárukách pro děti podezřelé nebo obviněné v trestním řízení.

Dokument je k dispozici v anglickém jazyce na internetových stránkách:

[http://www.ecba.org/extdocserv/20140506\\_ECBAreplyEC\\_MeasureE.pdf](http://www.ecba.org/extdocserv/20140506_ECBAreplyEC_MeasureE.pdf)

## Různé

### **Bulletin zahraničního oddělení NS**

V prvním čísle pátého ročníku Bulletinu zahraničního oddělení NS jsou novinky z oblasti práva Evropské unie a judikatury mezinárodních a cizích evropských soudů. V úvodu vydání naleznete krátký přehled nových právních předpisů týkajících se trestního práva EU, s důrazem na ochranu práv podezřelých a obviněných osob a ochranu osobních údajů.

Z judikatury evropských soudů je věnována pozornost zejména na věci Bittó proti Slovensku, O’Keeffe proti Irsku a Perinçek proti Švýcarsku u Evropského soudu pro lidská práva, a dále rozhodnutí týkající se vztahu nařízení Brusel I a úmluvy CMR (Nipponkoa), určování mezinárodní příslušnosti ve věcech odpovědnosti za vady výrobku (Kainz) nebo náhrady škody za provoz motorového vozidla (Petillo).

Bulletin je přiložený zvlášť v příloze emailu, kterým vám byl zaslán tento Newsletter.

### **Jednací řád Tribunálu EU**

V březnu 2014 byl publikován návrh nového jednacího řádu Tribunálu Evropské unie. Dokument je k dispozici v českém jazyce na internetových stránkách:

<http://register.consilium.europa.eu/doc/srv?l=CS&f=ST%207795%202014%20INIT>

### **Nové horizonty pro justici v Evropě**

„Legal Experts Advisory Panel“ (LEAP) v březnu 2014 představil svou publikaci: „Konec Stockholmského programu: Nové horizonty pro justici v Evropě“. Materiál je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

<http://www.fairtrials.org/wp-content/uploads/Stockholms-Sunset.pdf>

### **Praní špinavých peněz**

Evropský parlament dne 11. března 2014 schválil v prvním čtení svou pozici k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu. Práce tak byla konsolidována a po volbách bude předána novému Parlamentu.

### **Ukončení Stockholmského programu**

Stockholmský program, který tvořil rámec pro politiku v oblasti vnitřních věcí v letech 2010–2014, bude ukončen 1. prosince 2014. Dne 11. března 2014 proto Evropská komise přijala sdělení „Otevřená a bezpečná Evropa: cesta k realizaci“ a představila svůj strategický plán budoucích politických priorit v uvedené oblasti. Materiál je dostupný v českém jazyce na internetové stránce:

[http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/basic-documents/docs/an\\_open\\_and\\_secure\\_europe\\_-\\_making\\_it\\_happen\\_cs.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/basic-documents/docs/an_open_and_secure_europe_-_making_it_happen_cs.pdf)

Zároveň byla zveřejněna i představa Komise o budoucí politice EU v oblasti spravedlnosti „Agenda EU justice 2020“ s cílem posílit vzájemnou důvěru, usnadnit mobilitu a přispět k ekonomickému růstu.

Materiál je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://ec.europa.eu/justice/effective-justice/files/com\\_2014\\_144\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/effective-justice/files/com_2014_144_en.pdf)

Sdělení Komise přispějí k vytvoření strategických pokynů, jež má Evropská rada přijmout v červnu 2014.

### **Úpadek podniků**

Evropská komise dne 12. března 2014 přijala „Doporučení o novém přístupu k neúspěchu v podnikání a k platební neschopnosti“. Komise v doporučení vytyčila řadu společných zásad pro vnitrostátní insolvenční řízení s podniky ve finančních obtížích. Cílem je, aby se místo na likvidaci zaměřila pozornost na včasnou reorganizaci životaschopných podniků, aby se vyhnuly platební neschopnosti a

úpadku. Přijaté doporučení následuje po veřejné konzultaci k evropskému přístupu k insolvenční podniku a návrhu na revizi stávajících pravidel EU upravujících přeshraniční úpadkovou řízení, který byl nedávno schválen Evropským parlamentem. Doporučení je k dispozici v českém jazyce na internetových stránkách:

[http://ec.europa.eu/justice/civil/files/c\\_2\\_014\\_1500\\_cs.pdf](http://ec.europa.eu/justice/civil/files/c_2_014_1500_cs.pdf)

### **Úřad evropského veřejného žalobce**

Evropský parlament odhlasoval dne 12. března 2014 průběžnou zprávu o návrhu nařízení Úřadu evropského veřejného žalobce. Usnesení je k dispozici v českém jazyce:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&reference=P7-TA-2014-0234&language=CS>

### **Hromadné sledování**

Evropský parlament dne 12. března 2014 přijal usnesení o programu agentury NSA (USA) pro sledování, subjektech členských států pro sledování a dopadech na základní práva občanů EU a na transatlantickou spolupráci v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí. Usnesení je dostupné v českém jazyce na stránkách:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&reference=P7-TA-2014-0230&language=CS>

### **Výroční zpráva o uplatňování Listiny základních práv EU**

Evropská komise zveřejnila dne 14. dubna 2014 svou čtvrtou zprávu o uplatňování Listiny základních práv EU. Ze zprávy vyplývá, že Listina nabývá na významu. „Soudní dvůr EU se o Listinu stále více

opírá ve svých rozhodnutích, zatímco soudci v členských státech jsou si rostoucí měrou vědomi jejího dopadu a hojně ji čerpají z judikatury Soudního dvora EU.“ Zpráva je dostupná v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://ec.europa.eu/justice/fundamental-rights/files/com\\_2014\\_224\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/fundamental-rights/files/com_2014_224_en.pdf)

### **Brusel I**

Dne 14. dubna 2014 proběhlo první čtení v Evropském parlamentu ve věci návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EU) č. 1215/2012 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (nařízení Brusel I).

### **Transparenční rejstřík**

Dne 15. dubna 2014 schválil Evropský parlament na svém plenárním zasedání přepracovanou interinstitucionální dohodu týkající se transparenčního rejstříku. Dohoda zavádí některé změny, i nadále však zůstane registrace dobrovolná. Nový rejstřík bude spuštěn nejpozději 1. ledna 2015. Další revize rejstříku transparentnosti je plánována na rok 2017.

### **Ochrana osobních údajů**

Dne 12. března 2014 schválil Evropský parlament v prvním čtení svou pozici k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů). Práce tak byla konsolidována a po volbách bude předána novému Parlamentu.

## Soudní statistiky

Dne 13. března vydal Soudní dvůr EU tiskovou zprávu věnovanou soudní statistice za rok 2013. „Minulý rok se do análů zapíše jednak jako nejproduktivnější rok v celé historii Soudního dvora Evropské unie a jednak jako rok, kdy byl zaznamenán vůbec nejvyšší počet zahájených věcí.“ Více informací je k dispozici v českém jazyce na internetových stránkách:

<http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2014-03/cp140034cs.pdf>

## Srovnávací přehled o soudnictví v EU

Evropská komise dne 17. března 2014 vydala již druhý srovnávací přehled o soudnictví v EU. Přehled se zaměřuje na občanskoprávní a obchodní spory a na správní věci. Vedle stejných ukazatelů jako v roce 2013 hodnotí i některé další aspekty. Je zaměřen na efektivitu soudnictví, kvalitu a nezávislost. Přehled je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://ec.europa.eu/justice/effective-justice/files/justice\\_scoreboard\\_2014\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/effective-justice/files/justice_scoreboard_2014_en.pdf)

## Veřejné zakázky

Dne 28. března 2014 byly v Úředním věstníku EU publikovány předpisy k veřejným zakázkám. Texty v českém jazyce jsou dostupné na internetových stránkách:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/CS/TXT/?uri=OJ:L:2014:094:TOC>

## Návrh směrnice o s.r.o. s jediným společníkem

V dubnu byl publikován návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o společnostech s ručením omezeným s jediným společníkem. Text je k dispozici v českém znění na internetových stránkách: <http://register.consilium.europa.eu/doc/srv?l=CS&f=ST%208842%202014%20INIT>

## Elektronická identifikace

Evropský parlament dne 3. dubna 2014 přijal usnesení o návrhu nařízení o elektronické identifikace a důvěryhodné službě pro elektronické transakce na vnitřním trhu. Text je k dispozici v českém znění na internetových stránkách:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2014-0282+0+DOC+XML+V0//CS>